



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

23 September 1999

Russian

Original: English/French

Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности

Пятая сессия

Вена, 4-15 октября 1999 года

Пункт 4 предварительной повестки дня*

**Рассмотрение дополнительного международно-правового документа
против незаконного изготовления и оборота огнестрельного
оружия и его составных частей и компонентов и боеприпасов к нему**

Предложения и материалы, полученные от правительств

Добавление

	<u>Страница</u>
II. Предложения и материалы, полученные от правительств	2
Бельгия	2
Бразилия и Норвегия	2

* A/AC.254/18.

II. Предложения и материалы, полученные от правительств

Бельгия

[Подлинный текст на французском языке]

Статья 4: Сфера применения

1. Добавить следующий новый пункт:

"(...) Действия вооруженных сил во время вооруженного конфликта, как эти термины понимаются в международном праве, которые регулируются этим правом, не регулируются настоящим Протоколом".

2. Эта формулировка основывается на пункте 2 статьи 19 Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом (резолюция 52/164 Генеральной Ассамблеи, приложение).

Бразилия и Норвегия

[Подлинный текст на английском языке]

Доклад о технической сессии по регулированию оборота огнестрельного оружия, проведенной в Бергене, Норвегия, 6-8 сентября 1999 года

I. Введение

1. По инициативе Министерства юстиции Норвегии и Министерства юстиции Бразилии в Бергене, Норвегия, 6-8 сентября 1999 года было организовано проведение технической сессии открытого состава по регулированию оборота огнестрельного оружия. На совещании в альтернативном порядке председательствовали Бразилия и Норвегия. Цель проведения этой сессии состояла в неофициальном обмене информацией и мнениями относительно технических вопросов и в углублении понимания технических проблем, связанных с пересмотренным проектом протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, боеприпасов и других соответствующих материалов, дополняющего конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Сессия была организована в ответ на многочисленные призывы к проведению подобного совещания, прозвучавшие в ходе сессий Специального комитета по разработке конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Организаторы также учитывали резолюцию 1999/20 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1999 года, принятую по рекомендации восьмой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию. В этой резолюции Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, в котором Ассамблея будет рекомендовать государствам-членам созывать неофициальные региональные или межрегиональные совещания для содействия работе Специального комитета. Основой для обсуждения вопросов о маркировке огнестрельного оружия служила статья 9 проекта протокола (A/AC.254/4/Add.2/Rev.1). Обсуждение вопроса об экспортных/импортных/транзитных разрешениях и лицензиях происходило на основе статьи 11 проекта протокола. Организаторы с удовлетворением отметили, что на приглашение принять участие в сессии откликнулись 60 представителей из 26 стран различных регионов

мира. Организаторы подчеркнули, что проведение этой сессии не преследует цели согласования формулировок проекта протокола, поскольку единственным полномочным форумом в этих целях является Специальный комитет. Идея проведения сессии была обусловлена стремлением содействовать плодотворной работе над проектом протокола через процесс обеспечения диалога и взаимопонимание. Участие в сессии было открыто для всех государств - членов Организации Объединенных Наций.

II. Маркировка

2. Документы по вопросам маркировки представили представители Австралии, Бразилии, Канады, Китая, Соединенного Королевства Великобритании, Соединенных Штатов Америки, Швейцарии, Южной Африки, Японии, а также представитель Международной организации уголовной полиции (Интерпол).

3. После выступлений был открыт общий обмен мнениями по этой теме.

4. Обсуждение показало наличие общего понимания и согласия с необходимостью индивидуальной и надлежащей маркировки огнестрельного оружия в качестве важнейшего инструмента для обеспечения законности. С точки зрения правоохранных органов маркировка имеет жизненно важное значение для отслеживания в ходе уголовных расследований. Надлежащая маркировка огнестрельного оружия дает правоохранным органам отправную точку при расследовании преступлений, связанных с огнестрельным оружием.

5. Участники также обсудили возможные приемлемые требования к информации, указываемой в маркировке. В вопросе о содержании маркировки отмечены в основном два различных подхода. Представители ряда стран выразили поддержку требованиям к маркировке, содержащимся в проекте протокола. Кроме того, было высказано предположение о том, что такие стандартные требования могут включать, в частности, страну изготовления, дату изготовления, наименование производителя, серийный номер, калибр оружия или пули, а также модель.

6. Другой подход состоял в том, что минимальные требования к маркировке должны ограничиваться указанием изготовителя и серийного номера. По мнению представителей некоторых стран, вопросы придания огнестрельному оружию индивидуального характера с помощью использования реестров и/или уникальной маркировки должны быть оставлены на усмотрение государств. Было указано, что достаточно будет информации о стране изготовления, так как у властей этой страны можно будет запросить дальнейшую информацию о возможных местах поставки соответствующих вооружений. В этом случае, как было указано, будет также необходимо достичь соглашения относительно методов универсального указания названий стран. В центре обсуждения стоял вопрос о том, требуются ли международно оговоренные методы, позволяющие на глобальной основе индивидуализировать огнестрельное оружие, или же достаточно национальных стандартов.

7. Другой важный вопрос состоял в том, когда на огнестрельное оружие должна наноситься маркировка и как часто она должна наноситься. Было достигнуто общее согласие с тем, что независимо от содержания маркировки огнестрельное оружие должно маркироваться по крайней мере в момент изготовления. Ряд участников выразили мнение, что нанесение маркировки также необходимо и при пересечении огнестрельным оружием национальных границ. Такая маркировка позволит сократить сроки расследования, поскольку правоохранным органам не придется начинать отслеживание огнестрельного оружия с обращения к стране изготовления. Различные мнения были высказаны по вопросу о том, следует ли наносить маркировку в момент экспорта и/или в момент импорта. Приводились

доводы о том, что маркировка в момент экспорта может уничтожить следы, позволяющие отследить незаконный оборот оружия. В то же время было подчеркнуто, что нанесение маркировки в момент импорта представляет собой эффективное средство обеспечения оперативного отслеживания огнестрельного оружия на национальном уровне. Далее были приведены доводы, что маркировка в момент импорта является необходимой, поскольку она подтверждает фактическую доставку огнестрельного оружия. Согласно утверждениям, прозвучавшим в поддержку другой точки зрения, дополнительная маркировка при импорте не является необходимой, поскольку страны могут вести свои собственные реестры импортированного огнестрельного оружия на основе первоначальной маркировки. Это даст достаточно информации для отслеживания. Было также указано, что маркировка в момент импорта и/или экспорта не является - по сравнению с маркировкой в момент изготовления - экономически эффективной и может вызвать технические и/или организационно-технические проблемы. В то же время в ходе обсуждения было также отмечено, что в настоящее время не имеется достаточной информации для определения экономической эффективности маркировки при изготовлении в сопоставлении с дополнительной маркировкой при импорте или экспорте.

8. Было достигнуто общее понимание того, что обсуждение технических методов маркировки должно проводиться с учетом мнений изготовителей огнестрельного оружия. В некоторых выступлениях говорилось о новых возможностях нанесения маркировки, таких, как методы, связанные с использованием микрочипов, лазерная идентификация и металлургическая деформация. В выступлениях также рассказывалось о методах маркировки, которые в случае уничтожения маркировки делают огнестрельное оружие непригодным к использованию. Было, однако, отмечено, что традиционная форма маркировки с помощью клейма представляет собой хороший способ маркировки, поскольку она экономична, основывается на существующей широко распространенной технологии и является эффективной. Если будет принято решение о новых формах маркировки, то должна быть практически доказана по меньшей мере такая же экономичность и эффективность этих методов. С точки зрения правоохранительных органов важнейший момент связан с возможностью восстановления уничтоженной маркировки. Было отмечено, что метод клеймения является достаточно эффективным. Было также указано, что должны быть приняты меры к максимальному обеспечению невозможности изменения маркировки. Было также отмечено, что было бы полезно разработать простые и недорогостоящие технологии маркировки, затрудняющие ее уничтожение. Кроме того, должны быть созданы возможности для восстановления стертой маркировки.

9. К числу других обсужденных в связи с этой темой вопросов относились место проставления маркировки, ведение регистрационных записей и адреса для установления контактов. Были приведены доводы в пользу маркировки нескольких частей одного и того же огнестрельного оружия, например, ствола, пусковой и/или ствольной коробки и затвора. Ряд стран отметили, что регистрационные записи должны храниться в течение как можно более длительного срока, поскольку огнестрельное оружие относится к категории предметов с весьма длительным сроком службы. Практический пример возможной организации регистрации привел представитель Бразилии, представивший национальную систему регистрации огнестрельного оружия своей страны - SINARM. Была подчеркнута важность назначения конкретных лиц или подразделений для поддержания контактов через национальные агентства, ответственные за работу с поступающими от других государств запросами, связанными с отслеживанием огнестрельного оружия.

III. Экспортные/импортные/транзитные разрешения и лицензии

10. Технические документы по этой теме экспортных/импортных/транзитных разрешений и лицензий представили представители Австралии, Канады, Китая, Нидерландов, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов.

11. Было отмечено, что в пределах национальных юрисдикций каждой из стран, о которых говорилось в технических документах, уже осуществляется регулирование экспорта и импорта огнестрельного оружия. Утверждалось, что уже созданные системы контроля являются хорошим отправным пунктом для согласования формальностей режима передачи огнестрельного оружия. Было отмечено широкое понимание необходимости в эффективных национальных системах лицензий и разрешений на коммерческие поставки огнестрельного оружия. Представители подчеркнули потребность в разработке международно согласованных стандартов в этой связи. Была подчеркнута необходимость в проведении дальнейших обсуждений. Было также подчеркнуто, что при обсуждении этой темы следует исходить из ответственности стран, участвующих в поставках огнестрельного оружия. Согласно общему мнению, ответственность за обеспечение законности и безопасности перемещений огнестрельного оружия через границы лежит не только на стране-импортере, но также и на стране-экспортере. Контроль на этапе экспорта может оказать огромную помощь правоохранным органам других стран в проведении расследований. Так, лицензии на экспорт должны выдаваться на основе надлежащих официальных документов, предоставляемых страной-экспортером. Было отмечено, что применительно к вопросам отслеживания огнестрельного оружия важно установить доказательственную цепочку с тем, чтобы создать возможности для идентификации и преследования лиц, виновных в нарушении положений о контроле над оружием.

12. В выступлениях по этой теме и в ходе ее обсуждения была также подчеркнута та помощь, которую оказывает лицензированная и регистрационная документация в вопросах межгосударственного сотрудничества в правоохранительной области, а также преследования правонарушителей.

13. Некоторые представители подчеркнули важность лицензирования транзитных перевозок на основе тех же принципов и организационных мер, что и в случае экспортных и импортных процедур, особенно с точки зрения риска утечки перевозимого транзитом огнестрельного оружия в какую-либо третью страну. Были приведены доводы о том, что транзитные процедуры облегчат правоохранным органам осуществление контроля над перевозимыми партиями и отслеживание таких партий, окажут помощь в предупреждении утечек, а также предоставят в распоряжение таких органов более качественную документацию, что иногда имеет важнейшее значение для целей судебного преследования. В то же время было отмечено, что транзитный контроль не должен рассматриваться в качестве одного из средств, позволяющих ослабить ответственность или обязательства страны первоначального экспорта, страны-импортера и указанного конечного получателя.

14. Представители некоторых государств - членов Европейского союза подчеркнули функции Европейской комиссии применительно к экспортным, импортным и транзитным перемещениям товаров, а также применительно к правилам и нормам поставок товаров в рамках Европейского союза.

15. Был проведен обмен мнениями по вопросу о необходимости в положении о сертификации конечных пользователей. Различные мнения были также высказаны и в связи с лицензированием реэкспорта и дальнейших передач. Некоторые выступавшие привели доводы в поддержку принятия подобных мер, поскольку огнестрельное оружие может быть направлено по иному назначению, чем то, которое первоначально указано. Другие выступавшие привели доводы против создания подобных механизмов. Было указано, что при экспорте огнестрельного оружия конечному пользователю, указанному в экспортной

лицензии, право на поставленную продукцию передается от страны-экспортера стране-импортеру и что создание подобных механизмов будет затрагивать суверенные права и юрисдикцию страны-импортера.

16. Были также подняты вопросы о деятельности посредников и о необходимости включения в проект протокола соответствующего положения. Было отмечено, что этот вопрос вызывает ряд трудностей, в том числе в связи со странами осуществления юрисдикции и странами лицензирования. Другая проблема была связана с определением законных и незаконных посреднических услуг, а также с необходимостью и - в случае положительного ответа на этот вопрос - возможными путями криминализации такой деятельности.

17. В информационных целях представитель Соединенного Королевства в кратком выступлении представил доклад о стандартах выведения огнестрельного оружия из оборота и указал на намерение своего правительства распространить на более позднем этапе информацию о стандартах режима выведения из оборота. Представители ряда других стран описали действующие в их государствах принципы и стандарты выведения из оборота.

IV. Заключение

18. По общему мнению участников, проведение сессии в Бергене было весьма плодотворным, поскольку были созданы возможности для представления результатов углубленных технических исследований и для обмена опытом и мнениями. Было отмечено, что совещание в Бергене дополняет Международный семинар по незаконному изготовлению и обороту огнестрельного оружия, проведенный в Токио 9-10 июня 1999 года. Участники также приветствовали организацию Японией еще одной технической сессии, которая будет проведена в октябре 1999 года в Вене. Тесная координация этих инициатив позволит обеспечить, чтобы проект протокола основывался на учете каждодневного практического опыта сообщества правоохранительных органов.

19. К представителям стран, представивших доклады, был обращен призыв распространить их пересмотренные варианты в качестве недокументов или документов зала заседаний на пятой сессии Специального комитета, которая будет проведена в октябре 1999 года, с тем чтобы способствовать более глубокому пониманию весьма сложных технических вопросов, связанных с работой по этой теме.
